

构建中巴命运共同体 开辟合作共赢新征程

——在巴基斯坦议会的演讲

(2015年4月21日，伊斯兰堡)

中华人民共和国主席 习近平

尊敬的谢里夫总理，
尊敬的拉巴尼参议院主席，
尊敬的萨迪克国民议会议长，
各位部长，
各位议员朋友，
女士们，先生们，朋友们：

今天，有机会来到巴基斯坦议会同各位议员朋友面对面交流，我感到非常高兴。巴基斯坦议会邀请我发表演讲，充分表明了你们对中国人民的深情厚谊，我对此表示衷心的感谢！

首先，我代表13亿多中国人民，向兄弟的巴基斯坦人民，致以最诚挚的问候和最美好的祝愿！借此机会，我要向长期以来为中巴两国友谊和合作作出贡献的各界朋友，致以崇高的敬意！

巴基斯坦是我今年出访的第一站。这虽然是我第一次来到巴基斯坦，但我对巴基斯坦一点也不陌生。中国有句古话：“与君初相识，犹如故人归。”这就是我访问巴基斯坦的真实感受。我年轻时经常听到老一辈人讲述巴基斯坦的风土人情和中巴友谊的感人故事，早就对巴基斯坦心驰神往。一踏上这片美丽的土地，我和我的同事们就沉浸在热情友好的海洋之中，仿佛回到亲如手足的兄弟家中。

中国和巴基斯坦的友谊是肝胆相照的信义之交，休戚与共的患难之交，堪称国与国友好相处的典范。巴基斯坦人民将中巴友谊比喻为“比山高，比海深，比蜜甜”。中国人民则亲切地称巴基斯坦人民为“好朋友、好邻居、好伙伴、好兄弟”。

这次访问期间，我同侯赛因总统、谢里夫总理一致同意将中巴关系提升为全天候战略合作伙伴关系。全天候就是风雨无阻、永远同行的意思。这一定位是中巴全天候友谊和全方位合作的鲜明写照，可谓实至名归。

女士们、先生们、朋友们！

巴基斯坦是一个年轻而又古老的伟大国家。这片热土孕育了辉煌灿烂的古代文明，在近代史上书写了争取民族独立、国家自强的壮丽诗篇。巴基斯坦人民善良勇敢、自尊自信，有着百折不挠、坚韧不拔的民族气质。建国60多年来，巴基斯坦政府和人民面对复杂的国内外形势，沉着应对各种严峻挑战，在捍卫国家主权独立和领土完整、建设国家和发展经济的道路上取得了显著成就。进入新世纪以来，巴基斯坦身处国际反恐前沿，付出了巨大努力，承受了巨大牺牲，为地区乃至世界和平稳定作出了突出贡献。中国人民对巴基斯坦人民充满深深的敬意。

巴基斯坦国父真纳说过：“我们不辞赴汤蹈火，因为相信阳光未来。”未来可以期待，未来也可以创造。当前，巴基斯坦面临着历史性发展机遇。谢里夫总理提出了“亚洲之虎”的梦想，为巴基斯坦勾画出宏伟蓝图。中国人民相信，巴基斯坦人民团结一心、不懈努力，一定能够在国家建设征程中创造新的奇迹、铸就新的辉煌。中国人民将始终同巴基斯坦人民站在一起！

女士们、先生们、朋友们！

早在2000多年前，丝绸之路就在我们两个古老文明之间架起了友谊的桥梁。中国汉代使节张骞、东晋高僧法显、唐代高僧玄奘的足迹都曾经到过这里。巴基斯坦认为“诚信比财富更有用”，中国认为“人而无信，不知其可也”，两国传统文化理念契合相通。在近代，中巴曾经遭受帝国主义、殖民主义的侵略和压迫，彼此同情，相互支持。早在上世纪30年代，巴基斯坦伟大诗人伊克巴尔就写下了“沉睡的中国人民正在觉醒，喜马拉雅山的山泉已经开始沸腾”的诗句，赞扬和声援中国人民争取民族独立、反抗外来侵略的斗争。相似的历史遭遇，共同的斗争历程，使中巴人民心灵相通。

建交以来，在两国历代领导人关心和培育下，在两国各界人士共同努力下，中巴建立了全天候友谊，开展了全方位合作。无论国际风云和两国国内局势如何变化，两国在涉及彼此核心利益问题上一贯相互理解、相互支持。这份情谊堪称独一无二。

“疾风知劲草，烈火见真金。”我们不会忘记，巴基斯坦是最早承认新中国的国家之一，也是首个同新中国



4月21日，国家主席习近平在巴基斯坦议会发表题为《构建中巴命运共同体 开辟合作共赢新征程》的重要演讲。

新华社记者 兰红光摄

建立外交关系的伊斯兰国家。在新中国打破外部封锁、恢复在联合国合法席位、探索改革开放等关键时刻，巴基斯坦总是挺身而出，给予我们无私而宝贵的帮助。在中国遇到自然灾害和困难挑战的时候，巴基斯坦总是及时伸出援手。2008年中国汶川发生特大地震，巴基斯坦倾囊相助，出动所有的战略运输机，将全部战略储备帐篷第一时间运到了灾区。随行医疗队为节省飞机空间，拆掉了飞机上的座椅，一路上席地而坐。今天，数以千计的巴基斯坦工作人员在各地同中国职工一起夜以继日建设中国承担的项目，涌现出许多感人肺腑的故事。

同样，在巴基斯坦需要的时候，中国始终是巴方的坚强后盾。中国坚定支持巴基斯坦维护主权独立和领土完整努力。2010年巴基斯坦遭受特大洪灾，中国第一时间伸出援手，陆空全方位施援，派出历史上最大规模的医疗救援队，首次派遣大规模车队和直升机执行救援任务，开创了中国对外援助史上的先河。2014年底，白沙瓦恐怖袭击事件发生后，中方专门邀请巴方受伤学生和家人赴华疗养，让孩子们幼小的心灵感受到中国人民真挚的情谊。

在不久前的也门撤侨行动中，中国军舰搭载176名巴基斯坦公民从亚丁港撤离，巴基斯坦军航协助从穆卡拉港撤离8名中国留学生。巴方军舰指挥官下达命令：“只要中国留学生不到，我们的军舰就不离港。”这掷地有声的话语再次证明中巴友谊情比海深。

中国前驻巴基斯坦大使、也是我的老领导耿飚先生曾经说过：“中巴传统友谊必然像喀喇昆仑公路一样越走越宽广。”今天，中巴关系发展印证了他的预言。患难见真情，中国和巴基斯坦都越来越深切地感受到善邻的珍贵、朋友的温暖。

女士们、先生们、朋友们！

今天，中巴两国都肩负着民族振兴的历史重任，致力于强国富民的伟大梦想。我们比以往任何时候都更需要紧密携手合作，发挥两国传统友好优势、地缘毗邻优势、经济互补优势，共享机遇，共迎挑战，共谋发展，不断充实中巴命运共同体的内涵，更好造福两国人民，促进地区稳定和繁荣、为打造亚洲命运共同体发挥示范作用。

第一，中巴要守望相助，深化战略合作。中国和巴基斯坦同为发展中国家，对内走独立自主、自力更生的道路，对外坚持和平外交政策。中巴关系的最大特点是高度政治互信，凡事为对方着想，始终站在对方的角度思考问题。我们要保持两国高层经常互访和会晤的传统。两国领导人要像走亲戚一样常来常往，就重大战略

性问题加强合作，引领中巴关系不断向前发展。我们要在涉及彼此核心利益和重大关切问题上相互支持，坚定维护国家主权、领土完整、民族尊严，做最可靠的伙伴。

第二，中巴要弘义融利，实现共同发展。中华文化倡导“己欲立而立人，己欲达而达人”。中国坚持正确义利观，帮助巴基斯坦就是帮助我们自己。中巴经济走廊是中巴实现共同发展的重要抓手。我们要发挥走廊建设对两国务实合作的引领作用，以走廊建设为中心，以瓜达尔港、能源、基础设施建设、产业合作为重点，形成“1+4”合作布局。走廊规划和布局要兼顾巴基斯坦各地区，让发展成果惠及巴基斯坦全体人民，进而惠及本地区各国人民。

昨天，我们双方签署了数十项合作协议，相信这些协议将有力推动中巴务实合作，特别是推动中巴经济走廊建设取得实质性进展。为支持巴基斯坦发展经济、改善民生，中方决定向巴方提供无偿援助，用于联邦直辖部落区重建和巴方关切的民生项目。

第三，中巴要心心相印，坚持世代友好。人民是推动国家进步和历史发展的决定力量，两国人民支持是中巴全天候友谊和全方位合作的不竭动力。2015年是中巴友好交流年，我们要以友城交流、文化中心、新闻媒体为平台，开展形式多样、内容丰富的庆祝活动。我们要延续互派百人青年团的传统，鼓励两国青年一代多来往、多交流。中国将在未来5年内为巴方提供2000个培训名额，并帮助巴方培训1000名汉语教师。我们欢迎巴方积极参与中国—南亚人文交流计划，让中巴友好更加深入人心。

第四，中巴要风雨同舟，共对安全挑战。中巴两国安全利益休戚相关。长期以来，巴方克服种种困难，为中国西部边陲安全作出了重要贡献，我们对此铭记于心。中方将帮助巴方加强反恐和安全能力建设，同巴方加强配合，共同应对日益增多的非传统安全威胁，为两国经济合作和共同发展提供可靠的安全保障。

第五，中巴要勇担责任，加强国际协作。中巴关系远远超出了双边范畴。双方要就国际和地区形势保持战略沟通，在重大全球和地区问题上加强协调和配合。中方支持巴方在阿富汗问题上发挥建设性作用，愿同巴方一道推动阿富汗和解进程，支持阿富汗平稳过渡。今年是联合国成立和世界反法西斯战争胜利70周年，我们要重申对联合国宪章宗旨和原则的坚定承诺，共同推动构建以合作共贏为核心的新型国际关系。

不论国际风云如何变幻，中国将始终从战略高度和长远角度看待中巴关系，将巴基斯坦置于中国外交优先位

置。巴基斯坦有一句谚语：“风，不是总朝着海员希望的方向吹。”我要说，只要我们的心总是朝着两国人民希望的方向想，劲总是朝着两国人民希望的方向使，就一定能够战胜前进道路上的一切艰难险阻，中巴全天候战略合作伙伴关系将会领域更宽广、层次更丰富、内涵更充实。

女士们、先生们、朋友们！

当前，中国正处在全面建成小康社会决定性阶段。中国与世界的互动和利益融合更加紧密，中国将同包括巴基斯坦在内的发展伙伴加强合作，为地区和全球经济的增长作出新的更大贡献。

中华民族历来爱好和平。中国人在两千多年前就认识到“国虽大，好战必亡”的道理。中国人民崇尚“己所不欲，勿施于人”，中国不认同“国强必霸论”。走和平发展道路，对中国有利，对亚洲有利，对世界也有利，任何力量都不能动摇中国和平发展的信念。中国坚持不干涉别国内政原则，不会把自己的意志强加于人，即使再强大也永远不称霸。

中国将坚持合作共赢的理念，坚定不移发展同世界各国的友好合作，坚持按照亲诚惠容的理念，深化同周边国家的互利合作，努力使自身发展更好惠及周边国家，永远做发展中国家的可靠朋友和真诚伙伴。中国将坚定不移奉行互利共赢的开放战略，全面推进对外开放，发展开放型经济体系，努力为亚洲和世界发展带来的新的机遇和空间。

中国提出建设丝绸之路经济带和21世纪海上丝绸之路倡议，是在新形势下扩大全方位开放的重要举措，也是要致力于使更多国家共享发展机遇和成果。我们希望同“一带一路”沿线国家加强合作，实现道路联通、贸易畅通、资金融通、政策沟通、民心相通，共同打造开放合作平台，为地区可持续发展提供新动力。

南亚地处“一带一路”海陆交汇之处，是推进“一带一路”建设的重要方向和合作伙伴。中巴经济走廊和孟中印缅经济走廊与“一带一路”关联紧密，进展顺利。两大走廊建设将有力促进有关国家经济增长，并为深化南亚区域合作提供新的强大动力。

女士们、先生们、朋友们！

和平、发展、合作是我们这个伟大时代的主题。广袤富饶的南亚地区蕴含着无限发展生机，勤劳智慧的南亚人民正在奋力开拓地区发展新局面，打造世界经济新的增长极。

中国是南亚最大的邻国。一个和平稳定、发展繁荣的南亚符合中国利益。中国愿同南亚国家的发展战略有效对接，实现互利发展，共同繁荣。我去年访问南亚三国期间，提出了加强中国同南亚合作的一系列倡议，目前正在稳步推进之中。中方尊重南亚地区的独特文化和历史传统，愿做南亚国家的真诚伙伴，同地区国家相互尊重、平等相待，照顾彼此舒适度，确保双方关系长期健康发展。

只有相互合作、互利共赢，才能做大共同利益蛋糕，走向共同繁荣。我们愿将南亚作为向西开放的重点地区，同南亚各国加强发展经验互鉴，推动发展优势互补。中方愿在南南合作框架内，对南亚国家提供力所能及的帮助和支持。

中国和南亚国家都拥有悠久历史，都崇尚向善友爱、包容互鉴、和谐共生。作为亚洲文明对话的重要组成部分，中国愿同南亚国家加强文明对话，共同传播东方智慧，弘扬亚洲价值。

开放包容、联合自强，是亚洲国家实现发展繁荣和民族振兴的成功经验，也是今后实现更大发展的必由之路。中国愿同南亚国家加强合作，一道推进南亚和亚洲区域合作进程。中国愿提升同南盟合作水平，同南亚国家在多边框架内加强国际协作，共同维护广大发展中国家利益。

女士们、先生们、朋友们！

构建中巴命运共同体，是中巴两国政府和人民从两国根本利益出发作出的战略抉择。巴基斯坦国父真纳说：“只有通过团结一致的努力，才能把我们的理想变成现实。”让我们携起手来，共同开创两国更加美好的未来！

谢谢大家！

(新华社伊斯兰堡4月21日电)

人大常委会第十四次会议举行分组会 审议26部法律的修正案草案 张德江参加

本报北京4月21日电 (记者毛磊、彭波)十二届全国人大常委会第十四次会议21日上午举行分组会议，审议药品管理法等26部法律的修正案草案，审议关于个别代表的代表资格的报告，审议有关任免案。张德江委员长参加审议。

分组审议中，与会人员普遍认为，对26部法律中的个别条款作出修改，是落实十二届全国人大一次会议通过的《关于国务院机构改革和职能转变方案的决定》、依法推进行政审批制度改革和政府职能转变的重要举措，符合法定要求和程序，是可行的。

就中俄能源合作
张高丽与俄罗斯副总理会晤

据新华社北京4月21日电 (记者谭晶晶)中共中央政治局常委、国务院副总理、中俄能源合作委员会中方主席张高丽21日在北京与俄罗斯副总理、俄方主席德沃尔科维奇举行中俄能源合作委员会双方主席会晤。

张高丽说，在两国元首的战略引领下，

中俄全面战略协作伙伴关系继续保持高水平发展，进入了新的阶段。我们这次会晤，是为两国元首今年5月莫斯科会晤做能源合作方面的准备。

德沃尔科维奇表示，俄方愿与中方发展长期、稳定的全方位友好合作关系，推动各领域务实合作不断取得新成果。

刘奇葆会见老挝人革党代表团

据新华社北京4月21日电 (记者侯丽军)中共中央政治局委员、中央书记处书记、中宣部部长刘奇葆21日在北京会见了由中央委员、中宣部常务副部长吉乔率领的老挝人革党代表团。

刘奇葆说，近年来中老两党两国关系保持良好发展势头，中国党和政府始终从战略高度重视中老关系，愿继续同老方一道，推动中老全面战略合作伙伴关系深入发展。

本报北京4月21日电 中共中央政治局常委、全国政协主席俞正声21日在人民大会堂会见了中国佛教协会新一届领导班子成员，并与出席中国佛教协会第九次全国代表会议的代表合影留念。

俞正声代表党中央、国务院对中国佛教协会第九次全国代表会议的召开表示热烈祝贺，向全体与会代表和全国各民族佛教信众表示诚挚问候。他指出，过去5年来，中国佛教协会高举爱国爱教旗帜，广泛凝聚力量，积极引导佛教与社会主义社会相适应，为维护社会稳定、民族团结和祖国统一作出了积极贡献。

俞正声强调，我国宗教工作面临很好的形势和难得机遇。希望新一届中国佛协团结佛教界人士和广大信教群众，全面贯彻党的宗教工作基本方针，充分发挥在促进经济社会发展中的积极作用，为实现“两个一百年”奋斗目标、实现中华民族伟大复兴的中国梦作出更大贡献。要认真学习贯彻党的十八大和十八届三中、四中全会精神，深入学习贯彻习近平总书记系列重要讲话精神，积极服从和服务于党和国家工作大局，坚持爱国爱教，坚定正确政治方向，坚定不移维护国家的最高利益和民族的整体利益。要积极挖掘佛教教义中的积极内容，广泛凝聚力量，服务经济社会发展，开展和参与社会救助、社会公益和慈善事业。要发挥佛教优势，加强对外友好交往，自觉服务“一带一路”战略，为营造良好的外部环境贡献力量。要加强自身建设，继续深入开展教风建设，加大佛教人才培养力度，加强宗教政策和法律法规的学习宣传，加强对各地佛协的指导、支持，不断建立和完善各类规章制度，树立中国佛教良好形象。